

# La Voz de Menorca

Diario republicano desde su fundación

Año XXVII. — Número 8733

Número suelto . . . . . 10 céntimos  
Número atrasado . . . . . 20 »

SUSCRIPCIÓN } En la Isla, al mes. . . . . Ptas. 2'00  
Resto de España . . . . . » 3'00  
Extranjero, al año. . . . . » 50'00

MAHON, VIERNES 5 DE AGOSTO DE 1932

REDACCION Y ADMINISTRACION:  
CALLE DE FERMIN GALAN, 21

## EDITORIAL

### Más sobre Turismo

Ya que el tema del turismo es de actualidad local, volveremos sobre el asunto.

Recogimos el otro día el rumor de que se ha de construir un hotel. Parece que hay algo de cierto en este rumor, y ya se dice dónde ha de edificarse. El lugar es otra de las cosas atrayentes y que debe estudiarse.

Peró no bastará que se edifique un hotel en la costa o en alguna playa. Ello es muy conveniente y necesario; pero habría de edificarse también un hotel dentro de la ciudad con las condiciones que requieren los hoteles habilitados para el turismo.

Hay que hacer el esfuerzo máximo, porque no cabe duda que los turistas nos visitarán. Ya Ibiza es otro foco de turismo de las Baleares; no iban a esta Isla hermana; pero poco a poco han ido visitándola, y por ellos se ha extendido la fama de la dulzura e ingenuidad de los habitantes de aquella tierra, y hoy los turistas van a Ibiza como visitan Mallorca. Y lo mismo ocurriría con Menorca, si se cuidara con interés este asunto y todos pusieramos el máximo entusiasmo.

Nada de política en este asunto. Sobre el interés de los partidos están los intereses de Menorca. Por esto hemos de ayudarnos todos en esta labor, y dejar a un lado pequeñeces y pasiones.

Los propietarios habrían de poner de su parte el dar facilidades y el paso franco por sus fincas.

Las comunicaciones son otra de las bases fundamentales con la que ha de contar el turismo. Naturalmente que se cuenta con ello, porque el Gobierno apoya las empresas turísticas y prohíbe, en caso necesario, el que los propietarios pongan vetos a los caminos o carreteras que conducen a parajes agradables que atraen a los turistas. Pero los propietarios habrían de hacerlo buenamente, poniendo los ojos al interés colectivo y a la riqueza de Menorca; y sin poner las cosas en el trance de que se hayan de habilitar las comunicaciones por la vía judicial.

Cuando decimos que hay que poner todo el entusiasmo en esta cuestión, no excluimos a nadie, ni nosotros somos quienes para determinar exclusivismos.

Peró al decir que los propietarios han de poner su óbolo, es porque a veces han puesto inconvenientes para visitar algún lugar para ver el cual ha de pasarse forzosamente por la finca de su propiedad.

Y ello para el turismo sería una extorsión, aunque, como decimos, en caso de necesidad el Gobierno apoyaría la empresa turística y declararía franco el camino o la carretera que condujera a algún paraje hermoso y bello.

Pongamos nuestra voluntad en esta obra, y veremos como poco a poco se realiza nuestro ideal.

En España ni ocurre ni puede ocurrir nada de eso, gracias a la Constitución de su República y a las constituyentes, que estructuran el nuevo Estado. Entre otras muchas cosas que hacen innecesaria la revolución desde abajo, porque ya se evoluciona lo preciso desde arriba, está esa reforma agraria, que aparecerá en la «Gaceta» antes de fin de mes. Por virtud de ella, se repartirá a los labriegos la tierra acumulada en pocas manos, y con el dominio útil del suelo que trabajen, conquistarán su independencia económica los obreros del campo y serán republicanos mientras vivan. Ningún Hitler podrá enrolarlos en la bandera de la desesperación.

Y con la autonomía regional, los diferentes países de España se gobernarán a sí mismos y harán mayor aportación a la prosperidad nacional.

Tenemos con la Constitución lo mejor que podíamos tomar de Alemania. Y no vemos por ninguna parte el nacionalismo militarista ni los ocho o diez millones de parados que elevan a trece o catorce los votos hitlerianos.

Aquí estamos en el mejor de los mundos, dicho sea sin hipérbole de ninguna clase.

Y aunque en Alemania se restaurara el kaiser, que no se le restaurará, aquí no sería posible restaurar a nadie.

### UN POETA INDIÓ DE LA NUEVA GENERACION, EN MADRID

#### Habla de la independencia de su patria y del fervor que reina en ella por Gandhi

(De «Heraldo de Madrid».)

Ha permanecido tan sólo unas horas en Madrid: Las que han transcurrido entre la llegada de un tren del Sur y la salida de otro que había de llevarlo a Portugal. Poco tiempo en la capital de la República; pero el necesario para visitar el Museo del Prado, la Biblioteca Nacional y hacer una rápida visita al Escorial.

Yo me tropecé con este poeta indio, con este muchacho vestido a la europea, de finos modales, que es Shalompura, en el «hall» del Palacio de Comunicaciones. Casualidad. Unas preguntas para enterarse del sitio en que debía entregar determinada correspondencia..., y la interviu, que surgió espontánea, sin buscarla y hasta casi sin deseos de hacerla.

Este muchacho con gafas de carey, de piel color aceituna, bigotillo inglés e indumento europeo, es un poeta de rara sensibilidad que vibra en versos armoniosos. De paseo con él, Prado abajo, fuíme enterando de su vida.

—Tengo una antología de poetas indios, una traducción de Virgilio en el difícilísimo y casi ignorado dialecto que se habla en mi pueblo, un lugarejo escondido entre la gigantesca vegetación de Shyok Cachemira, el valle hindú ahora asolado por unas terribles inundaciones que me tienen constriado. He estudiado Derecho en Inglaterra, aprendiendo Historia del Arte en una escuela de Egipto y viajado por casi toda Europa y buena parte de América.

—¿Cuántos idiomas sabe usted?  
—Tres: inglés, francés y español... además del dialecto de mi pueblo.  
—¿Dónde aprendió usted el español?  
—Con un profesor que busqué en París el año pasado. Tenía yo vivo interés en visitar este magnífico país antes de reintegrarme para siempre a mi pueblo, y una noche en el Royal, del barrio Montmartre, conocí a un pianista pobre, español, a quien protegí a cambio de tres meses de lecciones de español.

—¿Qué poblaciones españolas conoce usted?  
—Las principales de Andalucía.  
—¿Cómo está la cuestión india?  
—Mal. Cada día peor. Inglaterra no quiere darse cuenta de que en vez de

ganar terreno lo va perdiendo a pasos agigantados.

—¿Por qué?  
—Porque nos trata mal. Se nos lleva nuestra producción, se ríe de nuestras más preciosas tradiciones y maltrata a nuestros hermanos.

—¿Cree usted que la India logrará pronto su libertad?  
—Tengo fe en que así ha de ocurrir. La tenemos todos los indios. Sabemos esperar. Sufrimos los vejámenes, las privaciones, los castigos con resignación, con esperanza. ¡Las vidas que nos cuesta esta fe en el porvenir!

—¿Y Gandhi?  
—Se le adora. Se le venera con un fervor emocionante.

—¿Lo conoce usted personalmente?  
—Lo conocí en Londres, cuando asistí a la Conferencia. Le agasajaban con hipocresía. Recuerdo que al descender de un automóvil, delgadísimo, casi transparente, espiritalizado por sus privaciones y por su gran amor a la India, un policía, junto a mí, dijo que se merecía un veneno bien administrado en el «menú» del hotel o una paliza, bien administrada también, en un centro político. Las gentes le ríen la broma. Yo me indigné, y di un estentoreo viva a Gandhi y otro a la India libre. Me costó dos días de prisión y malos tratos.

Shalompura, culto, espiritual, me habló de arte indio, de poesía india, de mujeres indias... Luego, en la feria de los libros, hizo buen acopio de obras literarias. En su búsqueda de novedades impresas tropezó con un volumen y lo acarició con alegría.

—¡Ah, tenía ganas de llevarme algo de este poeta vuestro tan magnífico!  
Y el «Romancero gitano», de García Lorca, fué adquirido por el joven cantor y abogado hindú.

CRIADO Y ROMERO

### CALVO SOTELO, INDIGNADO

#### Porque le han dejado cesante

(De «Heraldo de Madrid».)

El joven secretario, por no decir esclavo, de la dictadura Calvo Sotelo anda desolado por ahí, infiriendo agravios a todo el mundo, porque le han dejado cesante en el cargo de asesor del Banco de España. Le ha llegado al alma perder esa prebenda, y en su indignación llega a las audiencias más inconcebibles. Y es que los desaprensivos en cuanto les tocan el bolsillo pierden la razón. Menipo «el cínico», que también fué un esclavo, a causa de un revés de fortuna en un negocio de usura se suicidó.

Calvo Sotelo, en un besalamano que nos dirige con unas cuartillas de agresión a los que supone que decidieron su cesantía, apela a la cortesía y a la ley para que se las publiquen. ¡Menipo «el cínico» no se hubiera atrevido a tanto.

Es de una osadía rayana en la inconsciencia invocar la ley para defender su cargo quien siempre la conculcó, la holló y la escarneció; quien persiguió, atropelló y arruinó a muchos empleados que no disponían de más recursos que su misero sueldo; quien tuvo constantemente amordazada a la Prensa y jamás permitió a nadie el derecho de defenderse contra sus demanes y tropelías.

Además, para atacar a las personas en la forma que intenta hacerlo Calvo Sotelo, hay que tener concepto de la responsabilidad y el valor de los propios actos, no ampararse en la hospitalidad extranjera para molestar y ofender ante la rabia mal disimulada de una prebenda perdida. Por eso hacemos omisión de su escrito. No podemos prestarnos a ser instrumento de la estudiada indignación de un ex dictadorzuelo desaprensivo y audaz. No podemos prestarnos a hacerle el juego político que busca... desde lejos.

DESEA USTED ADQUIRIR REVISTAS DE MODAS? Pues no lo haga sin visitar la TIPOGRAFIA MAHONESA.

### UN CONSTRUCTOR DE HOMBRES

#### Eduardo Benot, pedagogo y republico

Indudablemente el siglo XIX queda en la Historia de España como el crisol más esplendoroso donde han cristalizado los hombres cumbres del progreso. Eduardo Benot es una de las figuras de gran valía de ese siglo lleno de inquietudes y renovaciones; de ese siglo que es el ayer donde se ha forjado la España actual, pues es el tránsito de las mayores experiencias dolorosas, determinantes de esa conciencia ciudadana que hoy vemos alzarse inmensa y transformadora.

Eduardo Benot, educador y republico, perdurará luminoso en la Historia, porque imperecedero es el hombre que se dedica a construir hombres.

Nació en Cádiz el día 26 de noviembre de 1822, y no contaba más que catorce años de edad cuando ya comienza su labor educativa con singulares crónicas que publica en «El Defensor del Pueblo». Tenía veintiséis y entonces principia otra de sus maravillosas etapas de formulador de inteligencias, explicando la clase de Lógica en el Colegio de San Felipe Neri, y más tarde tuvo a su cargo las enseñanzas de Astronomía y Geodesia del Observatorio de San Fernando.

Era Benot un analítico de gran firmeza que no sólo observaba las evoluciones de esas miríadas de los seres sidéreos, sino que también dirigía sus visuales a esas otras constelaciones que forman los pueblos en el no menos maravilloso cosmos de la Historia; y filósofo inveterado, constructor infatigable de una nueva humanidad, apercibióse de que para conseguir el desarraigo de todas las desdichas sociales hay nada más que un camino: el de la instrucción. Este apóstol, este laborante de espíritu, afinóse en el estudio del magno saber especulativo, y a las Ciencias físicas y naturales se consagra con toda fe, y tan grande, como el esperanzado interrogador de la Esfinge. Buscador de la verdad, revivía en sus tiempos un fidedigno protagonista del coloso Pitágoras, pues el norte de su propósito era que cada cual se redimiera a sí propio con su intrínseca sabiduría; pero que ésta la diera también a los demás para fortalecer y temple de las almas, como él había observado que los efívios solares se reparían a todos los puntos cardinales para llevar con su hábito la vida a todos los astros, para quienes su propio esfuerzo no basta.

No fué el misántropo de gabinete; fué también el instructor de pueblos, y en los sucesos políticos de 1854, 1855 y en la revolución de 1868 tomó parte activa; representó a Jerez de la Frontera en las Cortes constituyentes, disputándose el acta con el caudillo Prim; él consiguió fuese abolida la esclavitud en Puerto Rico. En el periodo estatal de la primera República desempeña la cartera de Fomento, organizando el Instituto Geográfico y Estadístico; él, y no otro, es quien inicia en ese periodo de gobierno las leyes de protección al trabajo y el establecimiento un Banco Nacional Agrícola.

Posteriores acontecimientos políticos le hacen emigrar, y a su retorno prosigue su labor gigantesca de inmenso polígrafo, que no fué interrumpida en su auxilio; distinguiéndose como filólogo, como matemático, como preclaro cultivador de las Ciencias físicoquímicas y naturales, de todo lo cual es testimonio la colección de obras didácticas por él escritas, que son valioso legado del humano saber.

El 27 de julio de 1907 falleció Benot, el hombre santo, el pedagogo, el republico que supo brillar con la luz propia de una vida consagrada al estudio, al sacrificio, luchando por la conquista de una democracia liberadora de ruines convencionalismos y de atávicas pasiones.

LEVY MAHIN.

### DESPUES DE LAS ELECCIONES ALEMANAS

#### El consuelo de los desorbitados

##### No hay paridad de casos entre Alemania y España

(De «El Liberal» de Madrid.)

Sin más que cambiar el tiempo de algunos verbos y de rectificar alguna levisima consideración que hicimos, podríamos reproducir hoy nuestro editorial del domingo sobre las elecciones alemanas. Los resultados conocidos confirman nuestras impresiones y mantienen las posibilidades de que nos hicimos eco, no sólo sobre combinaciones para hacer del Parlamento un instrumento de gobierno, sino también sobre la guerra civil que estallará en Alemania tan pronto como se intente una revisión constitucional o una restauración de los culpables de la gran guerra. Esto que parecía lo más probable antes de las elecciones, continúa siéndolo después de los escrutinios.

Lo que no vemos por ninguna parte es la consolación que encuentran contemplando lo que en Alemania ocurre los que aquí, en España, sueñan con revisiones y con restauraciones...

No hay ninguna analogía; absolutamente ninguna paridad existe entre el «caso» alemán y el «caso» español. ¡Aquí no hay «caso»! Para establecer esa analogía ha sido preciso decir que la Constitución de la segunda República española es fiel trasunto de Weimar. Y sentada esta «premisa», se aventura en la consecuencia de que nuestra Constitución llevará a España a la misma situación en que se encuentra Alemania...

Los «desorbitados» arguyen sofisticadamente, porque no pueden hacer otra cosa. No quieren permanecer callados para que no se les tenga por muertos, y hablan sin ton ni son para aterrorizar a la buena gente con el pronóstico de calamidades sin fin. Pero cada día queda menos gente «buena» en ese concepto. Los años de la dictadura sirvieron para dilatar los horizontes de la curiosidad pública. No pudiéndose hablar de España, se hablaba de Alemania, de Rusia, de Francia, de Inglaterra.

Los articulistas se encontraban siempre en la carretera extranjera, haciendo apreciaciones más o menos intencionadas y desarrollando informaciones que permiten saber hoy de Alemania, de po-

litica alemana, tanto o más que de España. En ningún periódico faltó anoche el cálculo de probabilidades sobre las combinaciones que pueden hacerse con los grupos parlamentarios en el Reichstag. Los nombres de von Papen, Schleicher, Hitler, Brüning, Goebbels, etcétera, etc., esos son familiares como los que puedan jugar en la concentración parlamentaria que dé sucesión al Gobierno de Azaña.

Y naturalmente, no basta para acreditar la analogía de la situación alemana con la española establecer la similitud de la Constitución Weimar con la de Madrid.

Aun suponiendo que nuestra Constitución fuere una copia exacta de la alemana, aún nos faltarían para la paridad del caso importantes factores. De tanto bulito, que no sabemos cómo se pueda dejar de tomarlos en consideración. Aparte las influencias del Tratado de Versalles, que gravitan sobre la economía universal, el «patrón oro», que pierde mercados y cierra fábricas y talleres, aumentando el número de parados...

Aquí, afortunadamente, no tenemos todavía «patrón oro», y el paro es relativamente pequeño. Nuestras principales zonas fabriles continúan trabajando para servir mercados que perdieron el dólar, la libra y el rentenmark.

Sin las legiones enormes de los famélicos por falta de ocupación, ¿de dónde hubiera sacado Hitler esos millones de votos?

Y sin la Constitución de Weimar, que ampara el trabajo, ¿cómo se hubiera con tenido durante tanto tiempo la catástrofe del paro?

A ver, ¿qué otros estados de Europa y América han hecho tanto como Alemania para atender a los famélicos?

Constitucionalmente se hizo allí todo lo que podía hacerse para dominar el conflicto.

Lo que ocurre es que el problema en Alemania como en los Estados Unidos, excede con mucho a las posibilidades del actual orden social. Y no creemos que nuestros desorbitados echen de menos la Constitución de los soviets...

## Alcaldía de Mahón

### Juegos pelotines con goma

Se han producido quejas ante la Alcaldía y esta ha podido comprobar las molestias que se causan a los vecinos en los paseos, calles y demás sitios públicos de la ciudad, por el mal uso que se viene haciendo de los «pelotines con goma», tirándolos con intención contra personas extrañas.

Se advierte al público que el que haga mal uso de dichos pelotines, incurrirá en la multa de cinco pesetas.

Mahón 4 de agosto de 1952.—El Alcalde accidental, Pedro Febrer.

### Fiestas populares del caserío de Llumesanas

A fin de evitar aglomeraciones que pudieran ser causa de posible desgracia, he dispuesto que durante los días 6, 7 y 8 del presente mes, en que se celebrarán en el caserío de Llumesanas sus Fiestas Populares, se establezca la parada de coches y autos en la plazoleta frente al edificio de la Eléctrica sujetándose todos los vehículos a riguroso turno por orden de llegada y señalándose, al expresado fin, la entrada por el camino de ne Ferranda y la salida por el de Llumesanas a Mahón, llamado también de sa Cudía Cremada.

Lo que se hace público para general conocimiento y exacto cumplimiento, advirtiendo que los contraventores de las precedentes disposiciones, serán castigados con multas de veinticinco pesetas.

Mahón 4 de agosto de 1932.—El Alcalde accidental, Pedro Febrer.

## Asociación de Propietarios Agrícolas

### ALAYOR

La Junta Directiva de esta Sociedad se honra en participar a sus afiliados que, habiendo quedado legalmente constituida, con esta fecha inicia su actuación.

Al propio tiempo invita a los escasos Propietarios Agrícolas de este término municipal que aún no han ingresado en la misma, a que lo hagan, a fin de cooperar a la humanitaria gestión que ha emprendido—de dar colocación a los obreros agrícolas en paro forzoso—, basando para ello solicitarlo dando relación de las fincas a inscribir.

Alayor 3 de agosto de 1932.—El Presidente, Lorenzo Villalonga.

## CONCURSO

### Base Naval de Mahón

A las once de la mañana del día nueve del mes actual, se celebrará en esta Base Naval concurso público para suabastar la adquisición de cuatro baterías de ferro-niquel de 3 con 5 ampers hora y 24 voltios, 2 baterías de ferro-niquel de 57 ampers hora y 8 voltios, 2 baterías de ferro-niquel de 57 ampers hora y 6 voltios, 2 cascos telefónicos Marconi baja resistencia 60 emnios, 2 cascos telefónicos Marconi altas 2.000 emnios, con arreglo al pliego de condiciones que se halla de manifiesto en esta Comisaría en las horas hábiles de oficina.

Las proposiciones se reciben en esta Comisaría desde el día de hoy hasta la hora del concurso.

El pago de este anuncio será de cuenta del adjudicatario.

Mahón 4 de agosto de 1932.—El Comisario, Juan Gea.

## Teatro Principal de Mahón

### CINE Y VARIETES

SABADO 6 DE AGOSTO DE 1932. Noche a las 9'45

P. P. 3'50. Seg. 2'25. But. 1'05. Asi. 0'75. Ent. 0'60

DOMINGO 7 AGOSTO 1932. TRES SESIONES

4 tarde y 9'45 noche—P. P. 2'50. Seg. 1'50. But. 0'90. Asi. 0'65. Ent. 0'55

6'45 tarde.— 3'50. 2'25 1'05. 0'75. 0'60

Soldados 0'40. Sesión de las 4 tarde del domingo

Una cinta llena de emociones. Una soberbia producción sincronizada de Columbia Pictures, titulada

### LA RIADA

por Eleanor Bradman, Monte Blue y David Néwel.

Presentación de la notable pareja cómica de canto y baile

### LOS ARISTON

y la aplaudida conzonetista SOFIA REYES

Dos hermosas señoritas y un caballero. Arte. Juventud. Belleza

NO DEJEN DE IR AL PRINCIPAL

PROXIMA SEMANA LA GRAN TROUPE DE CARLO PRUNE 12 ARTISTAS!



# DOÑA PILAR SINTAS SANCHO

VDA. DE VIDAL

Ha fallecido en el día de hoy, a la edad de 57 años, habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición Apostólica

(E. P. D.)

Sus desconsolados hijos don Juan, Simón, Ines, Catalina y Pilar, hijos políticos doña María del Pilar Moysi y don José Jaime Altamira, nieta, hermanos presentes y ausente, hermanos políticos, sobrinos, primos y demás parientes y la señorita Juanita Andreu, participan a sus amigos tan sensible pérdida, rogándoles la tengan presente en sus oraciones y se sirvan asistir al entierro que se verificará mañana a las diez.

Mahón 5 de agosto de 1932.

Casa mortuoria: García Hernández, 21.

No se invita particularmente.

El Ilustrísimo señor Obispo de Menorca se ha dignado conceder las indulgencias en la forma acostumbrada.

## Crónica local y general

### Despedida

Esta tarde embarcará para Palma la distinguida señorita Margarita Pou Moragues a la que saludamos afectuosamente y deseamos feliz viaje.

Por encargo suyo que cumplimos gustosos saludamos en su nombre desde estas columnas a sus amigos y conocidos de quienes por la premura del tiempo o por otras causas, desde luego involuntarias, no se haya despedido personalmente la señorita Pou Moragues.

## Sábanas Matrimonio a 7'50 La Casa de las Medias

### Nota comercial

Exportación.—Diez toneladas de carga varía se llevó ayer para Barcelona el vapor correo, entre ella fruta fresca, queso, huevos, volatería, calzado, alpargatas con planta de goma y envases vacíos.

Importación.—Veinte toneladas de carga varía, ha traído hoy el vapor «Bellver» procedente de Palma y Valencia, entre ella algarrobas, paja, cerveza, cecillias, muebles, arroz, madera en tablas, perfumería y otros efectos.

### Fallecimiento y pésame

Esta mañana ha fallecido a la edad de cincuenta y siete años la respetable señora doña Pilar Sintas, viuda de Vidal.

La finada era muy distinguida en el seno de nuestra sociedad por sus bondades y sus virtudes, por su afable carácter y excelentes prendas personales siempre actisoladas y demostradas así en la vida familiar, como en la de relación. De ahí que su muerte haya causado sentimiento general, dadas las extensas relaciones de la apreciable familia Vidal Sintas.

Nos asociamos sinceramente a estos sentimientos de condolencia y al dictado de ellos expresamos nuestro pésame a dicha familia y en particular a los señores hijos de la extinta don Juan, don Simón, doctor en medicina, estimado amigo nuestro, doña Inés, doña Catalina y doña Pilar; hijos políticos doña María del Pilar Moysi y don José Jaime Altamira, así como a la señorita Juanita Andreu, prometida de don Simón.

Seguramente la conducción del cadáver constituirá mañana una expresiva y numerosa manifestación de duelo, demostrativa del aprecio en que se tiene a la familia de la finada, del que a ésta se profesaba y de lo extenso de sus amistades y relaciones.

### Misas gregorianas

A partir de mañana sábado se celebrarán diariamente misas gregorianas a las 8 en la parroquia de Santa María, en sufragio del alma de

## Doña Julia Papelcudi Pons

(q. e. p. d.)

Su hijo y demás familia agradecerán la asistencia a dichos sufragios.

### Demografía

Nacimientos: Día 28 julio. Victor Rotger Taltavull, San Guillermo 12; José Diaz Sintes, carretera San Luis.

Día 2 agosto. Jaime Sifré Llambías, Cifuentes 141; Carlos Sans Tripiana, Cifuentes 124.

Opal Colores a 1'25 m.

La Casa de las Medias

### Colonia menorquina de Palma

Para visitar las familias han llegado hoy en el vapor correo procedentes de Palma, buen número de menorquines que residen en la capital de la Provincia.

El precio del pasaje de ida y vuelta era especial.

Sean bien venidos y que les sea grata su estancia en esta.

### La lucha del 13 y 14 entre catalanes y mahoneses

Nos aseguran que los jugadores de la veterana sociedad menorquina «Unión Sportiva» están dispuestos a demostrar en las tardes del 13 y 14 frente la formidable «Peña Canari» selección de la Unión Sportiva de Sans, de Barcelona, cuan cara vende sus victorias.

Daremos más detalles en días sucesivos.

### Cuestión de urbanidad y aseo

Es de lamentar que las paredes del evacuatorio de la calle de José M.<sup>a</sup> Quadrado se hallen llenas de tizonones con algún que otro escrito indecente.

Si se modificara el revoque de los muros podría evitarse que la gente inculta se dedicara a escribir y pintar.

### Pedido importante de Estomacal Beltrán

Nuestro estimado amigo don Manuel Beltrán Llabrés, fabricante del acreditado licor ESTOMACAL de su nombre, ha recibido por cable un importante pedido de sus agentes en la República Argentina, consistente en cien cajas, mil doscientas botellas de un litro, de dicha especialidad.

Felicitemos con este motivo a nuestro amigo.

## CASINO DEL CONSEY

SABADO 6 AGOSTO 1932. A las 9'30. GRAN MODA Butaca 40. General 30. Formidable programa de dos colosales películas de asunto magistral

## CALIFORNIA

Grandiosa epopeya de las luchas con los indios, por TIM MACOY.

## EL CIRCO DE LA MUERTE

Maravillosa superproducción dramática y sentimental, por Dolores Costello. Domingo, a las 4: CALIFORNIA y ENTROMETIDO. Dos películas de cow-boys. Entrada única 30.

Domingo, 6'45 y 9'30: EL CIRCO DE LA MUERTE. Precios del sábado. Domingo después de la última sesión: GRANDIOSO DANCING DE VERANO.

Rectificación de un error telegráfico. Como habrán observado los lectores nuestras conferencias telegráficas hace una temporada que llegan a esta estación llenas con frecuencia de errores. Cuando podemos subsanarlos ni siquiera hacemos mención de ellos. Mas cuando no logramos descifrarlas copiamos textualmente la parte que no es inteligible a fin de justificar nuestras quejas. Creemos obrar así con sinceridad y buena fe.

De que muy a menudo los despachos llegan con abundancia de errores son testigos de mayor excepción estos dignos oficiales telegrafistas que los reciben y que llevados de su buena voluntad y celo siempre demostrados, los corrigen en cuanto les es posible sobre la propia cinta; cuidado que estimamos y agradecemos en lo que vale.

Para terminar un botón de muestra. En la información telegráfica de anteayer, en el discurso del señor Gassol y en el período final cuando afirmaba que proseguirían los catalanes la lucha, hubimos de copiar textualmente que ello sería «para lograr nuestros contrarios disidentes tengan rango merezcan».

Leída la misma información en la prensa de la península hemos averiguado que nuestros contrarios disidentes eran en realidad nuestros centros docentes.

Realmente era imposible adivinar aquel acertijo.

## ¡ATENCIÓN! ¡DEPORTISTAS!

El día 13 sábado y el 14 domingo podrán admirar en el campo de la calle de San Carlos en lucha emocionante

## La Selección Unión Sportiva de Sans

CONTRA

## Unión Sportiva de Mahón

No deje de ver y admirar una gran tarde de bello foot-ball.

Será una fecha memorable.

### De viaje

En el vapor «Jaime II», salieron ayer para Barcelona, 160 pasajeros entre ellos el coronel de Artillería don José Cotrina Ferrer y señora, el agente de Aduanas don Antonio C. Frau, el médico don Antonio Cardona y señora, el Comandante del submarino «C-4» don José L. Ribera y familia, el Oficial de Telégrafos don Narciso Tudurí García, el industrial don Eugenio Valeri, el notario don Ramón Rovira, don Pedro Hernández y señora, don Bartolomé Femenías y don Antonio Ripoll.

Con permiso de verano marcharon algunas clases de la Armada y 50 marineros.

También salieron 30 tripulantes del vapor «Buenos Aires», que quedó amarrado en este puerto.

La misma tripulación llegará la semana próxima a bordo del vapor «Montevideo».

—Procedentes de Palma, han llegado esta mañana en el vapor «Bellver» 108 pasajeros.

### Información militar

BAÑOS.—Hoy han empezado las tropas de esta isla a tomar baños de mar en Cala Taulera.

MANDO.—Marchando en uso de permiso, debidamente autorizado, el señor Coronel del Regimiento de Artillería de Costa número 4, don José Cotrina Ferrer, hizo entrega del mando de dicho Regimiento, con carácter provisional, al Teniente Coronel don Vicente Fornals Bort, a quien por ordenanza correspondió.

## Medias Algodón a 0'90

La Casa de las Medias

# LA ROYAL

## CORSETERIA Y ORTOPEDIA

### CIUDADELA

Con receta de los señores Médicos se hacen toda clase de Fajas Ortopédicas para todas las dolencias abdominales.  
Para encargos, todos los jueves CALLE DE GRACIA, 11.  
Las acreditadas Fajas Sostén y modelos corrientes, marca LA ROYAL las encontrarán en la PERFUMERIA ROYAL y acreditados establecimientos de esta Isla.  
Exija marca LA ROYAL que es la única de siluetas modernas y que no se deforma.

# SERVICIO TELEGRAFICO

## DE "LA VOZ DE MENORCA"

Madrid 4 a las 18, a las 23-30 y 5 a la 1 40.

## Crónica Nacional

### Los grandes defraudadores

Una banda de exportadores de capitales  
En el Palacio de Justicia.—En Madrid se ha notado hoy inusitado movimiento en el Palacio de Justicia, movimiento que se relacionaba con una enorme exportación ilegal y fraudulenta de capitales en una cuantía que no se conoce, pero que se sabe es fabulosa y se eleva a muchos millones.

Los «peces».—Están complicados en el sucio y antipatriótico negocio el agiotista don Alfonso Borbón, ex-rey de España, aristócratas sedicentes de abolengo, ex-ministros y otras personalidades de las que se califican a sí mismas de distinguidas y alardean de amantes de la religión y el orden; parece que todos estos «peces» integraban una banda de exportadores de capitales y eran el alma de un negocio escandaloso.

Interviene el Tribunal.—El asunto se elevó al Tribunal Supremo de Justicia para que procediera a las diligencias de rigor y con este fin se nombró juez instructor especial al magistrado señor Vila Arias, quien se constituyó rápidamente en funciones; ha sido detenido un viajante súbdito portugués llamado Carlos Carvelho, responsable de haber pasado por la frontera ciento veinte y cinco mil pesetas.

Antecedentes de uno de los negociantes.—Los periódicos recuerdan que uno de los acusados como defraudadores de la Hacienda, Alfonso Borbón, al quitarse la corona, lanzarse por las gradas del trono y huir escapado, se llevó fraudulentamente de España ocho millones de pesetas.

Expectación.—En los centros oficiales se guarda reserva, en espera de que el Gobierno aclare rápidamente el asunto para que luego lo conozca el país y se asegura que tan pronto lo sepa apasionará e intrigará a la opinión.

## NOTICIAS VARIAS

### Sucesos y menudencias

Un terrorista curado.—En Sevilla fué trasladado desde el hospital a la cárcel José Jiménez Arenilla; en su domicilio de Montellano estallaron bombas que sirvieron para descubrir un complot terrorista que se tramaba en Andalucía.

Embargo prematuro.—En Reinosa ha sido procesado un agente ejecutivo que procedió a un embargo de ganado antes de terminar el plazo legal preventivo.

Arrollado y muerto.—En Carabanchel Angel Mejias, cabo de ingenieros, iba montado en el estribo de un auto militar y fué despedido, arrollado y muerto.

Tres detenciones.—En Barcelona a bordo del vapor «Ciudad de Sevilla» han

sido detenidos tres sujetos precisamente reclamados por haber concurrido en Fernando Poo al saqueo del vapor «Teide».

Cuatro más a la sombra.—También han sido detenidos en Madrid cuatro individuos que repartían hojas comunistas clandestinas, de propaganda ilegal y subversiva.

## Congreso de los Diputados

### Sesión del día 4

#### Construcción de barcos

Preside el señor Patatcha y empieza la sesión a las 4 de la tarde. La Cámara desanimada en escaños y tribunas. En el banco del Gobierno los señores Giral y Carner.

Leída y aprobada el acta anterior sigue la interpelación sobre construcción de barcos de La Transmediterránea.

Interviene el señor Aldasoro, pronuncia un extenso discurso y asegura que los barcos debe construirlos «La Euskalduna» para responder al compromiso contraído por la compañía.

Se da cuenta del nombramiento del señor Lara para la segunda vicepresidencia del Congreso.

Se pasa al orden del día.

#### El Estatuto de Cataluña

Continúa la discusión del proyecto de Estatuto, artículo relativo al orden público.

Por 91 votos contra 32 se desecha una enmienda propuesta por el señor García Gallego.

También va al foso un voto particular del señor Abad Conde y rechazado por la comisión.

El señor Royo Villanova defiende una proposición incidental en la que pide se aplazase esta discusión hasta que se apruebe la ley de orden público. Alude el orador a una supuesta desigual aplicación de la ley de defensa de la República y el ministro de la Gobernación la desmiente.

Dialogan luego los señores Casares y Gil Robles. Los agrarios piden votación nominal y por 187 contra 18 la Cámara rechaza la toma en consideración de la propuesta de Royo.

Sigue la discusión, se desechan muchas enmiendas y en votación nominal se aprueba el artículo del Estatuto relativo (el artículo) al orden público en Cataluña.

Un diputado (que el despacho recibido no menciona) dice que el artículo aprobado es demasiado centralista, pero al conformarse los catalanes no iban los federales a exigir más; pide que la fórmula de los federales se inserte en el «Diario de las Sesiones».

Contesta el señor Xirau que los catalanes no aceptaron el dictamen resignadamente, sino como una fórmula sincera y digna.

Obsérvale el señor Valle que también la resignación es cosa digna.  
Y se levanta la sesión a las 8-45.

## El momento político

### Notas de actualidad

El Parlamento, los partidos y el Gobierno

Nombramiento aprobado.—En una reunión de los jefes de las minorías parlamentarias se aprobó la designación del señor Lara para la segunda vicepresidencia de la Cámara.

El caso March.—El pleno de la Comisión de Responsabilidades examinará mañana la solicitud para que el millonario March quede en prisión atenuada.

Los radicales a las elecciones.—La Comisión Ejecutiva del partido radical acordó ir a la lucha electoral próxima en todas las circunscripciones, pero antes preguntarán al Gobierno si se aprobará para aplicarse a estas cortes la ley de incompatibilidades con objeto de que las elecciones se celebren para todas las vacantes.

Sesión nocturna.—Por la noche en el Congreso se discutió la reforma agraria y después se explanó una interpelación sobre los «rabassaires»; don Marcelino Domingo anunció que «La Gaceta» publicará hoy el decreto sobre tribunal mixto que resuelva el asunto; la sesión terminó a la 1 45 de la madrugada.

Diputados por Madrid.—Se celebrarán elecciones parciales y por Madrid se elegirán dos diputados porque caduca el acta del señor Cossío con motivo de no haber prometido todavía el cargo de diputado.

Nueva minoría.—Los diputados progresistas y los federales han acordado su unión parlamentaria para constituir una minoría en la forma que previene el reglamento del Congreso.

#### Del mundo oficial

Personales.—El señor Casares dice que hay tranquilidad en toda España; le visitó el Gobernador de Barcelona; el Nuncio cumplimentó al ministro de Estado señor Zulueta de quien se despidió con motivo de marchar de varanco a La Coruña.

Frutas a Francia.—El ministro de Agricultura señor Domingo se congratula de que haya decrecido la alarma de los exportadores y añadió que Francia aumenta hasta la suma de 39.400 quintales el contingente de frutas españolas que importará durante el mes de agosto y esto contribuirá a serenar a los fruteros; la Unión de Exportadores entregó al ministro de Agricultura las conclusiones acordadas por la Asamblea de Valencia.

Obras Públicas.—Una nota dada por el ministro señor Prieto dice que éste presidirá la inauguración de la conferencia sobre transportes ferroviarios y por carreteras; los discursos se tomarán ta-

## Proyecto de excursión a las CUEVAS DE ARTA (MALLORCA)

CON EL VAPOR «MAHON»

Salida de Mahón sábado día 13 de agosto  
Regresando en la madrugada del lunes 15

PRECIO DEL PASAJE IDA Y VUELTA EN CUBIERTA Y ENTREPUESTO { 15 PESETAS  
CAMAROTES: PRECIOS CONVENCIONALES

### Solicite detalles a R. V. Pons (Hannover 11)

Rogamos a cuantas personas se interesen por dicha excursión, se sirvan inscribir sus nombres en la oficina de EL BAZAR (Hannover 11) antes del sábado 6 corriente, ya que la realización de este viaje, depende del número de pasajeros.

quigráficamente para que el Gobierno los estudie y sirvan de base de resoluciones; también ha dado el señor Prieto otra nota sobre distribución de seis zonas en la cuenca del Segura.

Conferencia franco española.—En la segunda quincena de este mes el jefe del Gobierno francés señor Herriot se entrevistará en San Sebastián con el Presidente de la República señor Alcalá Zamora; es probable que asista el señor Azaña; el señor Herriot permanecerá en España cuarenta y ocho horas.

La vuelta de Franco.—La instancia de don Ramón Francó en petición de volver al servicio activo de la aviación militar entró en el ministerio de la Guerra el 22 de julio, se registró dicho día y desde el siguiente se encuentra en tramitación.

#### Bolivia y Paraguay

Washington.—La Unión Panamericana ha enviado al Gobierno de Bolivia y al de Paraguay una nota en la que les pide que cesen inmediatamente las hostilidades y acepten la mediación de los neutrales, los que reconocerán las conquistas territoriales realizadas por medio de las armas.

## A can Benet Petit

En Lluquesanas encontrarán durante las fiestas de este pueblo toda clase de comidas a precios económicos.

EL COK es el carbón ideal para cocinas económicas.  
EL COK es el combustible más barato.  
EL COK es el carbón de más calorías y por lo tanto el de más rendimiento.

PRECIOS: Tamaño grande puesto a domicilio a 4'75 los 40 kilogramos. Tamaño pequeño puesto a domicilio a 5'25 los 40 kilogramos.

Se arreglan gratis las cocinas para el empleo del carbón de COK.

Encargos: En las oficinas de la Sociedad General de Alumbrado, Plaza de Pablo Iglesias, antes Principe), 19.

DESEA USTED ADQUIRIR REVISTAS DE MODAS? Pues no lo haga sin visitar la TIPOGRAFIA MAHONESA.

## Noticias marítimas

### Buques correos

Para Barcelona, salió ayer tarde el vapor «Jaime II».

—Esta mañana ha llegado el vapor «Bellver» procedente de Tarragona y Palma. Capitán don Juan A Molinas.

Ambos buques han sido portadores de pasaje, valija y carga.

—Mañana debe llegar la moto nave «Ciudad de Mahón», procedente de Barcelona.

### Veleros

Ayer, a las diez de la mañana llegó el moto velero «Cala-Falcó», procedente de Palma.

Atracó al muelle de Calafiguera para descargar 190 bidones de gasolina y gas-oil.

Esta mañana pasó al muelle de Poniente en donde desembarcará 500 sacos con guano.

En total trajo 100 toneladas. Procedente de Barcelona, fondeó ayer a las ocho de la noche el moto-velero «Pons Martí», con carga general. Patrón don Miguel Mercadal Sureda.

### Yate de recreo

Esta mañana a las diez ha llegado el pallebot inglés de recreo «Westward» que amarró al muelle de Poniente.



## ¡Estás desconocido!

—¡Ay, señora! Es que antes no sabe usted lo que sufre con las hemorroides. Pero el médico me recomendó una medicina que es un prodigio, el Postersán, y me lo aplico con tal éxito mañana y noche que ya no tengo dolores ni molestias.

Ungüento, 4.50. Supositorios, 5,75. De venta en farmacias.

20

HECTOR MALOT

—Ya no era tiempo. Puesto que había esperado hasta entonces bien podía esperar aún más tiempo.

—¿Qué edad tiene ahora?

—Ocho años.

—¡Pues bien! Irá a los ocho años donde debió ir antes y no por eso le será más agradable.

—¡Jerónimo! ¡No harás eso!

—¿Que no haré eso? ¿Quién me lo impedirá?

—¿Crees a caso que podemos tenerlo aquí siempre?

Reinó un momento de silencio; no podía apenas respirar; la emoción me oprimía el pecho a punto de ahogarme.

Al cabo, tía Barberin repuso:

—¡Cómo te ha cambiado París! No habrías hablado así antes de ir a París.

—¡Quizá! Pero lo que hay de cierto es que si París me ha cambiado, también me ha inutilizado.

—¿Cómo voy ahora a ganar la vida para él, para ti y para mí? No tenemos dinero; se ha vendido la vaca. Si no tenemos de qué comer, ¿vamos a alimentar a un niño que no es el nuestro?

—Es el mío.

—Es tanfo tuyo como mío. No es un niño de aldeanos. Lo estaba mirando mientras comía; es delicado, flaco, no hay en él brazos ni piernas.

—Es el chico más lindo del pueblo.

—Lindo, no digo que no. ¡Pero no es fuerte!

—Le va a dar de comer su gentileza? ¿Crees que se puede ser un buen trabajador con unas espaldas

SIN FAMILIA

17

nea, vino a sentarse en la mesa y empezó a comer, deteniéndose sólo de vez en cuando para mirarme.

Estaba tan turbado, tan inquieto, que no podía comer, y lo miraba también a hurtadillas, bajando los ojos cuando se encontraban con los suyos.

—¿Es que no come más de ordinario?—dijo de pronto, tendiendo su cuchara hacia mí.

—¡Ah! sí, come bien.

—Peor para él si no come más.

Como es natural, no tenía ganas de hablar y madre Barberin no parecía más dispuesta que yo para la conversación; ella iba y venía alrededor de la mesa, atenta sólo en servir a su marido.

—¿No tienes hambre?—me dijo.

—No.

—Entonces, acuéstate y trata de dormirte en seguida, si no me enfadaré.

Madre Barberin me lanzó una mirada que me indicaba obedecer sin replicar. Pero esta recomendación era ociosa; no pensaba en rebelarme.

Como ocurre en la mayoría de las casas de los pueblos, nuestra cocina era al mismo tiempo nuestra alcoba. Al lado de la chimenea se encontraba todo lo que servía para comer, la mesa, la artesa, el aparador. Al otro extremo, los muebles propios para dormir; en una esquina, la cama de madre Barberin; en el ángulo opuesto, la mía, que se hallaba en una especie de alacena rodeada de un cortinaje de tela roja.

## HOTEL BUSTAMANTE

### MENU PARA HOY

Entremeses variados  
Arroz con pollo  
Almóndigas con salsa  
Salmonetes a la parrilla  
Ternera con pimientos  
Postres variados

### MENU PARA MAÑANA

Entremeses variados  
Potaje de garbanzos  
Ternera con salsa  
Pescado frito  
Cordero asado  
Postres variados

	PESETAS	
Precio del cubierto	5	
tickets 10 comidas clase superior	35	
» 10 » especial	25	
Abono mensual comida y cena (superior)	150	
» » » (especial)	110	
Hospedaje completo por día (tout compris)	10	

**Buen año de champán**

Dicen de Reims que 1932 constituirá un año excelente para la cosecha del champán. Las viñas han tenido lluvias suficientes durante la primavera, contándose, por ello, con una excelente cosecha, por lo que se refiere a la cantidad. El sol de las últimas semanas se ha encargado de la calidad.

Si alguna persona hiciese la pregunta: «¿Quién puede hoy pagar el champán?» puede consolarse con el hecho de que la cosecha de 1932 será puesta al consumo dentro de diez años, y para entonces habrá que contar con que la depresión económica que hoy nos aqueja haya desaparecido.

Por lo demás, en la región del champán se ha podido observar que los «indígenas» no muestran predilección alguna por esa bebida, a pesar de que pueden consumir en las bodegas cuanto champán—medio elaborado y completamente terminado—les plazca.

Recientemente un grupo de turistas visitó una de las más famosas bodegas de champán en Reims. Tres obreros servían de guías en los inmensos laberintos subterráneos, en los que había miles y miles de botellas del rico néctar. Los

tres se esforzaban por dar toda clase de informes y detalles sobre la fabricación del espumante vino, y al terminar la visita los turistas se creyeron obligados a invitar a sus acompañantes para recomendarles su trabajo. Se dirigieron al establecimiento de bebidas más inmediato, y llegados al mostrador se les preguntó qué es lo que querían tomar, rogándoles no hiciesen cumplidos de ningún género, sino que pidiesen aquello que más les apeteciera. A coro contestaron los tres: «¡Cerveza!»

**La pasión de los libros**

Dicen de Nueva York que a raíz de la muerte de Antonio Sestini, fué vendido en subasta, días más tarde, su modesto haber. Con maravilla y sorpresa de los subastadores, se presentó un comprador para la pequeña biblioteca del difunto, y pagó por ella una veintena de dólares.

El comprador era un conocido bibliófilo, que examinando cuidadosamente la pequeña biblioteca de Sestini, se encontró con el valioso tesoro que casualmente adquiriera. La biblioteca se componía de ediciones raras y preciosas, las

cuales, desgraciadamente, habían sido robadas de la biblioteca de la ciudad de Nueva York y de otras once bibliotecas.

Evidentemente el difunto bibliófilo tenía un gusto excelente. La colección que fué poco a poco robada en el transcurso de los años, representaba un valor de más de 250.000 pesetas. Sólo un ejemplar de la famosa «Biblia Jefferson», va le más de 12.000 pesetas, y cada grabado en una biografía de María Antónieta magníficamente encuadrada es un valioso objeto para todo coleccionista. El bibliófilo que compró la biblioteca robada, ha restituido las obras a sus legítimos propietarios.

**REGLAMENTOS DE CIRCULACION E INTERURBANA**

Quinta edición con las modificaciones introducidas hasta 31 de agosto de 1931. En venta en la «Tipografía Mahonesa»

**ADQUIERA USTED LAS MEJORES OBRAS DE LOS MAS ILUSTRES LITERATOS en la TIPOGRAFIA MAHONESA**

**Noticias de todas partes**

**PERIODICO MULTADO**

Segovia.—El gobernador civil ha impuesto una multa de 500 pesetas al semanario «La Ciudad y los Campos», órgano de Acción Popular, por un entrefilet que estima injurioso para el Gobierno.

**PARA LAS MUJERES CELOSAS**

Chicago (Estado de Illinois).—El juez Casey, que ha casado a más de cien parejas, ha llegado a la conclusión en su larga práctica jurídica de que el amor no es nada importante.

«Estoy firmemente convencido de que matrimonios que no se aman son frecuentemente más felices que aquellos en que marido y mujer se adoran. Para que un matrimonio sea feliz es necesario que exista entre los cónyuges amistad y compañerismo, sentimientos que da difícilmente el amor, cuyo sentimiento dominante son los celos. El amor es algo intangible que no sirve para la vida vulgar y corriente.»

En cambio el juez Casey cree que es mucho más importante el que la mujer sepa guisar bien; y, consecuente con sus ideas, regala a cada novia que casa un libro de cocina.

**UNA MECANOGRÁFA CHECOESLOVACA LE DA AL JUEZ UNA SORPRESA**

Praga 29.—Una muchada presentó una demanda para solicitar que el padre de su hijo, que no quería casarse, le pagase la alimentación.

El juez denegó la demanda. «Muy bien—dijo la muchacha—. Como yo soy una mecanógrafa que gana apenas para comer y usted juzga que el padre de mi hijo no tiene obligación de mantenerlo, creo que lo mejor es que se haga usted cargo de la criatura». Y con un movimiento rápido dejó al niño sobre la mesa del juez y aprovechándose de la confusión huyó, sin que la Policía descubriese su paradero.

**Últimas novedades literarias que puede usted adquirir en la**

**Tipografía Mahonesa**

- «Berlin. Plaza de Alejandro»; Alfred Doblin.
- «Elena Willfür»; Vicky Baum.
- «Tras esa cortina»; Earl Derr Biggers.
- «Encanto de amor»; M. Betz.
- «El enigma del despertar de China»; T. S. H. Thompson.
- «Mario y el encantador»; Thomas Mann.
- «La escuela de las mujeres»; André Gide.
- «El pueblo Judío»; J. Bloch.
- «Inferno Diplomático»; H. R. Berndorff.
- «Testamento literario»; A. P. Valdés.
- «La proxima guerra»; K. A. Bratt.
- «Más allá del comunismo»; A. Markof.
- «La venus moderna»; Berta Ruck.
- «La India»; P. Loti.
- «Memorias»; B. Pérez Galdós.
- «El salario de la virtud»; B. C. Wren.
- «Fuente amarga»; Lorna Moon.
- «Misterios»; Knut Hamsun.
- «El demonio en el corazón»; Caballero Audaz.
- «Fantasmas»; B. Bejarano.
- «El comunismo expuesto por Lenin»; E. González Blanco.
- «El socialismo expuesto por Marx»; E. González Blanco.
- «El anarquismo expuesto por Kropotkin»; E. González Blanco.
- «El sindicalismo expuesto por Soret»; E. González Blanco.

**LOS DIARIOS MADRILEÑOS:**  
Sol, Voz, Liberal, Libertad, Heraldico, Luz, Ahora, A B C

**Y LOS BARCELONESES**  
Las Noticias, La Nau, La Noche, Mundo Deportivo, Diluvio y Vanguardia

**LAS REVISTAS:**  
Mundo Gráfico, Nuevo Mundo, La Estampa, La Campana de Gracia, L'Esquella, Ondas, Muchas Gracias, Revista Literaria, Fray-Lazo, Gorro Frigio, La Calle, etc., etc.

los encontrará usted en la TIPOGRAFIA MAHONESA, calle Fermín Galán.

**Crédito Mercantil de Menorca**

Bolsa de Barcelona  
de 4 de agosto de 1932

Amortizable 5 p. 100 A 1920	89'00
" " " B 1920	89'00
Interior 4 p. 100 A	65'00
" " " B	65'00
Amortizable 5 p. 100 A 1917	86'35
" " " B 1917	86'35
" " " A 1927 libre	94'75
" " " B 1927 libre	93'90
Exterior 4 p. 100 A	78'75
" " " B	78'75
Obligaciones Norte Prioridad	00'00
Alicantes 3 p. 100 1.ª hipoteca	44'50
Andaluces 2.ª serie fijo	00'00
Cédulas B. Hip. España 4 p. 100	82'00
Id. id. id. 5 p. 100	89'00
Id. id. id. 6 p. 100	99'25
Francos cheque París	00'00 a
Liras " Roma	00'00 a
Dollars " New-York	00'00 a
Libras " Londres	00'00 a
Reichmarks Berlín	00'00 a
	2'93

**MONEDAS DE ORO**

Alfonosinos	240'00
Onzas y sus fracciones	240'00
Isabelinas	241'00

**COTIZACIONES DE VALORES LOCALES**

	Valor nominal	Dinero	Porcentaje
Obl. Ayuntamiento Mahón 6 p. 100 E 1897	100	100	
" " " " 5 p. 100 E 1916	100	100	
" " " " 5 p. 100 E 1921	100	100	
Empréstito 100.000 pesetas	100	100	
Ayuntamiento Mahón 5 p. 100 E 1921	100	100	
Empréstito 45.000 pesetas	100	100	
Ayuntamiento Mahón 6 p. 100 E 1925	100	100	
Ayuntamiento Mahón 6 p. 100 E 1927	100	100	
libre impuestos	100	100	
Ayuntamiento Mahón 6 p. 100 E 1929	100	105	
libre impuestos	100	105	
Acciones La Eléctrica Mahonesa, S. A.	100	126	
Oblig. Eléctrica Mahonesa, S. A., 6 p. 100	100	101	
Acciones Banco de Menorca	100	101	
Banco de Ferrerías	100	101	
Crédito Mercantil de Menorca	50	72	
Soc. General de Alumbrado	5	5	
Obl. Soc. General Alumbrado, 6 p. 100	100	101	

**Banco de Menorca**

Bolsa de Barcelona  
de 4 de agosto de 1932

Francos cheque	48'50
Libras id.	43'40
Dollars id.	12'39
Liras id.	63'20
Interior serie A	65'15
Id. id. B	65'00
Amort. 5 p. 100 serie A 1920	89'25
Id. id. B 1920	89'00
Exterior serie A	78'75
Obligaciones Compañía Trasatlántica 6 p. 100 1922	00'00
Obligaciones F. C. Norte Prioridad 3 p. 100	00'00
Amort. 5 p. 100 serie A 1917	86'25
Amort. 5 p. 100 serie B 1917	86'25
Obligaciones Sociedad General Aguas Barcelona 6 p. 100	99'75
Acciones norte fin mes	51'40
Id. Alicantes id.	82'25
Id. Andaluces id.	17'00
Id. Orenses id.	14'50
Id. Coloniales id.	45'85

**BANCO DE MENORCA**

Descontamos los cupones vencimiento agosto de las Deudas Amortizable cinco por ciento. También descontamos los demás cupones vencimiento fijo, siempre que su importe líquido nos sea conocido.

**CUARTILLAS**

EN PAQUETES DE KILO AL PRECIO DE 1'90  
LAS ENCONTRARA EN LA TIPOGRAFIA MAHONESA

**A precios de ganga**

Ofrezco toda clase de máquina de coser, usada, procedente de cambios con máquinas ALFA de coser y bordar. PEDRO TALTAVULL, Eulalia 2-Mahón

**TODAS LAS NOVEDADES DE LAS EDITORIALES MAS IMPORTANTES**

las encontrará en la TIPOGRAFIA MAHONESA

**Historia General del Arte**

Tomos que están de venta en la «Tipografía Mahonesa»: Francia, Luis Houstrick; Norte de Italia, Corrado Ricci; Gran Bretaña e Irlanda, Sir Walter Armstrong, España y Portugal; Egipto, G. M. Dieulafoy, Maspero.

**CASAS RECOMENDADAS**

Últimas novedades en fajas para señora y Gran surtido en medias  
**CASA MATEO MIR**  
DOCTOR ORFILA, 22

**TIP. MAHONESA**  
FERMIN GALAN, 21  
SE HACEN TODA CLASE DE TRABAJOS DE IMPRENTA EN NEGRO Y EN COLORES. ESPECIALIDAD EN TRABAJOS COMERCIALES

**CASA MURILLO FUNDADA EN 1869**  
Nuevas colecciones de papeles pintados Para decorar habitaciones Fabricación inglesa, belga y nacional Grandes existencias  
PI Y MARGALL, 26 TELEFONO N.º 22

**UNDERWOOD N.º 6**  
Se han recibido los nuevos modelos de esta acreditada marca, son una maravilla. UNDERWOOD silenciosa para oficina. UNDERWOOD portátil con tabulador UNDERWOOD portátil silenciosa, etcétera.  
J. SIREROL. Bastión, 19. MAHON MECÁNICO DE LA UNDERWOOD

**L'ABEILLE**  
COMPANIA DE SEGUROS  
ACCIDENTES, VIDA, INCENDIOS  
Agente general en Menorca:  
**RAMON BUSTAMANTE, calle Pl y Margall, 11**

**LAVADOS EN SECO**  
**Tintorería Gallard de Barcelona**  
Se admiten encargos

**La Casa de las Medias**  
Arravaleta, 25 y 27. Mahón

**LA EQUITATIVA**  
FUNDACION ROSILLO  
SEGUROS SOBRE LA VIDA  
Agente General para Menorca:  
**J. SIREROL. Bastión, 19. MAHON**

18 HECTOR MALOT

Me apresuré a desnudarme y me acosté. Pero dormir, eso era ya otra cosa.  
No se duerme bajo orden, se duerme cuando se tiene sueño y cuando se está tranquilo.  
Pero yo, ni tenía sueño ni estaba tranquilo.  
Por el contrario, terriblemente atormentado y, además, muy desgraciado.  
—Este hombre era mi padre! Entonces ¿Por qué me trataba con tanta dureza?  
Con la nariz pegada contra la pared hacía esfuerzos para desecher esas ideas y dormirme como me había ordenado, pero era imposible; el sueño no acudía; nunca me había sentido tan despaillado.  
Al cabo de cierto tiempo, no puedo decir de cuánto, oí que se acercaban a mi cama.  
Por los pasos lentos, pesados y a la rastra, reconocí en seguida que no era madre Barberin.  
Un cálido resoplido movió mis cabellos.  
—¿Duermes?—preguntó con voz ronca.  
Tuve buen cuidado de no responder; las terribles palabras «me enfadaré» resonaban aún en mis oídos.  
—Duerme—dijo madre Barberin—; tan pronto como se acuesta se duerme; es su costumbre; puedes hablar sin temor a que te oiga.  
Yo debí decir, sin duda, que no dormía, pero no me atreví; me habían ordenado que me durmiera, no dormía, luego caía en falta.

SIN FAMILIA 19

—¿En qué ha quedado tu pleito?—preguntó madre Barberin.  
—Perdido! Los jueces han dictaminado que no debía encontrarme bajo los andamios y que el contratista no me debe nada.  
Al decir esto dió un puñetazo sobre la mesa y se puso a jurar sin decir ni una palabra sensata.  
—El proceso perdido—repuso en seguida—; nuestro dinero perdido, inválido, la miseria, ¡esto es! Y por si aun fuera poco, al entrar me encuentro con un niño. ¿Me podrás explicar por qué no has hecho como te dije que hicieras?  
—Porque no pude.  
—¿Que no has podido llevarlo a la Inclusa?  
—No se abandona así como así a una criatura que se ha criado a los pechos y a la que se ama.  
—No era tu hijo.  
—Yo quise hacer lo que me dijiste, pero cayó por entonces enfermo.  
—¿Enfermo?  
—Sí, enfermo; no era buen momento ¿verdad? para llevarlo al Hospicio y que se muriera.  
¿Y cuando se curó?  
—Es que no se curó en seguida. Después de aquella enfermedad tuvo otra; tosía el pobrecillo que partía el corazón. Así fué cómo murió nuestro Nicolásillo. Me parecía que si llevaba a éste a la ciudad se moriría también.  
—Pero ¿y después?